

魅力的な愛知県

魅力爱知县

文 / 爱知县 译 / 赵宏 梁晶

愛知県は日本のほぼ中央に位置し、南は太平洋に面しています。面積は約5169 km²、人口は約755万人で、233万人が生活する大都市の名古屋市が県庁所在地です。

愛知県は古くからモノづくりの拠点として、陶磁器などの伝統産業から、自動車、航空宇宙などの先端産業に至るまで、幅広い多様な産業が集積している日本のTechnology（技術）の中心地です。その一方で、大都市圏を抱えながらも森林や農地が土地に占める割合が高く、比較的緑が豊かであることも特徴となっています。

また、日本史を大きく変えた有名な戦国武将である織田信長、豊臣秀吉、徳川家康のゆかりの地であり、Tradition（歴史・文化）の中心地としても栄えてきました。

爱知县大致位于日本中部地区，南临太平洋，占地面积约为5169平方公里，人口约为755万，其县厅所在地是拥有233万人口的大都市——名古屋市。

爱知县自古以来作为制造业的集中地，从陶瓷等历史悠久的传统产业，到汽车、航空航天等尖端技术产业，汇集了各个领域的多种产业，是日本的技术中心。另一方面，爱知县既坐拥大都市圈，森林和农业用地等占比又很高，丰富的植物资源也是其特色之一。

此外，对日本历史具有重大影响的战国武将织田信长、丰臣秀吉、徳川家康均与爱知县颇有渊源，爱知县同时也作为历史和文化中心得以繁荣和发展。

びけい 美景

四季桜

豊田市小原地区は、年に2回、春と秋に開花する四季桜で有名です。11月中旬頃になると、約1万本のピンクの四季桜と真っ赤な紅葉がコラボレーションして、圧巻の景色です。日本で数カ所で見られない貴重な景色ですので、是非一度お越しください。



四季櫻

丰田市小原地区因每年春秋两季盛开的四季櫻而闻名。每到11月中旬，约1万株粉色的四季櫻与鲜红的红叶交相辉映，景色绝伦。在日本能欣赏到类似美景的地方屈指可数，所以一定要去观赏一下这弥足珍贵的景色。



香嵐溪

紅葉の名所として全国的に知られる香嵐溪には、約4000本のモミジが植えられています。一番の見頃の時期となる11月には、土曜日・日曜日を中心に和太鼓の演奏やお茶会、お囃子、猿回しなど、さまざまなイベントが開催されます。また、日没から21時までの間はライトアップも行われ、昼間とは違った風景を楽しむことができます。

香嵐溪

香嵐溪作为红叶胜地在日本全国闻名，这里种植着约4000株槭树。每年的11月是最佳观赏时间。其间，周末还会举行日本大鼓表演、茶会、传统祭典演奏、街头耍猴表演等多种多样的活动。此外，日落之后到21点还有灯光秀，可以观赏到与白天截然不同的别样景观。



菜の花

1月から3月の期間、渥美半島では1千万本を超える菜の花が咲き誇り、黄色い絨毯を敷きつめたような菜の花畑が見られます。この時期には、「渥美半島菜の花まつり」が開催され、巨大な菜の花畑の迷路や菜

の花狩りなどのイベントを楽しむことができます。また、周辺の飲食店では、菜の花を使った料理が提供されます。

油菜花

1月到3月，渥美半岛上超过1000万株油菜花竞相开放，放眼望去是一片片油菜花花海，仿佛地上铺着黄灿灿的毛绒毯。1月到3月期间会举办“渥美半岛油菜花节”，可以体验巨大的油菜花迷宫、采摘油菜花等活动。此外，周边的餐饮店还提供用油菜花制作的美食。



ふじ 藤

4月下旬から5月上旬にかけて、花房が長く、鮮やかな紫色の藤の花が咲き誇ります。岡崎市の岡崎公園、津島市の天王川公園や、江南市の曼陀羅寺公園では藤まつりが開催され、公園内は甘い香りに包まれます。ピンク色や白色の花を咲かせる藤もあり、色彩豊かな写真を撮ることができます。



藤花

从4月下旬至5月上旬，一串串长长的、色彩鲜艳的紫色藤花竞相盛开。冈崎市的冈崎公园、津岛市的天王川公园、江南市的曼陀罗寺公园会举办藤花节，公园里弥漫着藤花的清甜芳香。其中还有粉色和白色的藤花，可以拍摄缤纷多彩的照片。

さくしま 佐久島

三河湾に浮かぶ佐久島はアートの島として知られ、特に若い女性には写真スポットとして人気があります。島内には、佐久島アートを代表する作品「おひるねハウス」や「イーストハウス」など、触れて楽しむことができるアートが点在しています。アートをたどる島めぐりの楽しさは時間を忘れるほどです。



佐久島

三河湾中的佐久岛作为艺术岛屿被大家熟知，特别是在年轻女性中，这里作为拍照打卡地而备受喜爱。岛内散布着代表佐久岛艺术的作品“午睡屋”“东之屋”

等设施，在这里可以与艺术近距离接触。追寻艺术的岛屿巡游让人们在不知不觉中忘却了时间。

めいしよ きゅうせき 名所・旧跡

なごやじょう なごやじょうほんまるごてん 名古屋城・名古屋城本丸御殿

なごやじょう えどばくふ ひら とくがわいえやす
名古屋城は、江戸幕府を開いた徳川家康によって
ねん た だい じ せ かい たい せん くうしゅう
1610年に建てられました。第2次世界大戦の空襲に
たいほん しょうしつ
より大半を焼失してしまいましたが、名古屋城 天守
かく ほんまるごてん さいけん おうじ いげん かん
閣と本丸御殿はともに再建され、往時の威厳を感じる
ことができます。現在、天守閣は設備の老朽化や耐
しんせい かくほ もんだい たいおう へいかん
震性の確保などの問題に対応するため、閉館となつて
います。ほんまるごてん けんらんごうか ないそう けんかく
ますが、本丸御殿では、その絢爛豪華な内装を見学
することができます。



名勝和古迹

名古屋城・名古屋城本丸御殿

1610年、开创江戸幕府的徳川家康修建了名古屋城。第二次世界大战期间，因遭受空袭，名古屋城的
大部分建筑被烧毁，其中天守阁和本丸御殿同时重建，
仍能看出名古屋城昔日的威严。由于天守阁设备腐朽老化，以及需确保耐震性等，目前处于关闭状态，但可以
到本丸御殿参观富丽豪华的内部装修设计。



しゃしんていきょう なごやじょうそうごうじ むしよ
写真提供：名古屋城総合事務所
照片出处：名古屋城総合事務所

こくほういぬやまじょう いぬやまじょう かまち 国宝犬山城・犬山城下町

ねん た こくほういぬやまじょう てんしゆ げんぞん
1537年に建てられた国宝犬山城の天守は、現存する
にほんさいこ ようしき きそがわ こだか やま
日本最古の様式です。木曾川のほとりにある小高い山
うえ た てんしゆ さいじょうかい なが ぜつけい
の上に建つ天守の最上階からの眺めは、まさに絶景
です。ふる まちな のこ いぬやまじょう かまち きもの き
古い町並みの残る犬山城下町では、着物の着
つ たいけん だんご た ある じょうか
付け体験ができます。団子などを食べ歩きながら城下
まち さんさく
町を散策してみてください。



国宝犬山城・犬山城下町

于1537年建成的日本国宝犬山城天守阁是日本现存最古老的天守样式，坐落于木曾川岸边的小山丘上。从天守阁顶层眺望，绝美的景色尽收眼底。在保留着古街道风貌的犬山城邑，可以进行穿和服的体验。请感受一下一边吃着糯米丸子，一边在城邑散步的乐趣。



おかざきじょう 岡崎 城

とくがわいえやす う しろ し おかざきじょう
徳川家康が産まれた城として知られる岡崎城。
ねん そう かいだ てんしゆ ふつこう ねん
1959年に3層5階建ての天守が復興され、2006年には
にほん めいじょう せんてい おかざきじょう おかざきこう
日本100名城に選定されました。岡崎城がある岡崎公
えん さむらい たたか み かつちゆう し
園には、侍たちが戦うときに身につけていた甲冑の試
ちやくたいけん みかわぶし いえやすかん
着 体験などができる「三河武士のやかた家康館」な
み こうえんない さくら き
どの見どころもあります。また、公園内には桜の木が
はる はなみ にんき あつ
あり、春になるとお花見スポットとしても人気を集め
ます。

岡崎城

岡崎城作为德川家康的出生地而闻名。1959年，三重顶的五层天守阁重建，2006年，入选“日本百座名城”。在冈崎城所在的冈崎公园有“三河武士宅邸・家康馆”等值得参观的景点，在此可以体验试穿当时武士们战斗时所穿的盔甲。此外，公园内还种植着樱花树，春季这里作为赏花景点也备受欢迎。



オアシス21と名古屋テレビ塔

東京、大阪と並ぶ日本三大都市である名古屋。都市観光も愛知県の魅力のひとつです。栄地区にあるオアシス21は、2017年に外国人旅行者が選ぶ「夏のフォトジェニック観光スポット」で全国2位に選ばれま

した。名古屋テレビ塔は、ホテルやレストラン、エンターテインメント施設を備えて2020年9月にリニューアルオープンします。



© Nagoya Convention & Visitors Bureau

“绿洲21”和名古屋电视塔

名古屋与东京、大阪并称为“日本三大都市”。城市观光也是爱知县的魅力之一。位于名古屋市中心“荣”地区的“绿洲21”于2017年被外国游客评选为日本国内“夏季最上镜的观光景点”之一，在入选的景点中位居第二位。名古屋电视塔内设有酒店、餐厅和娱乐设施，于2020年9月重新开放。

リニア・鉄道館

リニア・鉄道館には、東海道新幹線を中心に、在来線から超電導リニアまで、39両の多彩な実物車両が展示されています。高速鉄道技術の進歩が紹介されているほか、日本最大級の鉄道ジオラマも見どころのひとつです。新幹線などの運転体験ができるシミュレータもあり、子どもから大人まで楽しめます。

磁悬浮・鉄道館

磁悬浮・鉄道館以东海道新干线为中心，从原有的铁路线列车到超导体磁悬浮列车，展示着39列各种样式的实体列车。馆内介绍了日本高速铁路技术的发展，日



©リニア・鉄道館

磁悬浮・鉄道館

本最大的铁路模型也是看点之一。这里还有列车驾驶模拟器，无论是孩子还是大人都可以体验驾驶新干线等列车。

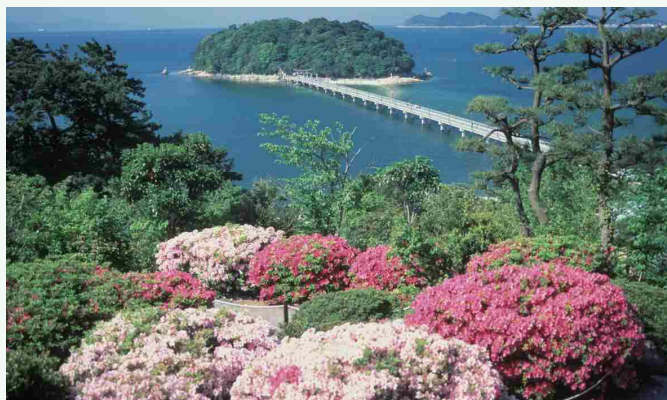
おんせん 温泉 温泉

がまごおりおんせんごう 蒲郡温泉郷

がまごおりおんせんごう み や おんせん がまごおりおんせん かたはらおんせん
蒲郡温泉郷は、三谷温泉、蒲郡温泉、形原温泉、
にしうらおんせん おんせん ち あい ち けんさいだい おんせんかん
西浦温泉の4つの温泉地からなる愛知県最大の温泉観
こう ち がまごおり たけしま か しゅ
光地です。蒲郡のシンボルである竹島には65科238種
こうとうしょくぶつ じ せい かくにん しまぜんたい くに
の高等植物の自生が確認されており、島全体が国の
てんねん きねんぶつ しま ちゆうしんぶ かいうん えん
天然記念物となっています。島の中心部には開運・縁
むす あんざん かみ たてまつ や おとみじんじや じんじや
結び・安産の神を奉る八百富神社をはじめ5つの神社
があります。

蒲郡温泉郷

蒲郡温泉郷是爱知県最大の温泉胜地，由三谷温泉、蒲郡温泉、形原温泉、西浦温泉四处温泉构成。竹岛是蒲郡市的象征，目前已经确认岛屿上有野生高等植



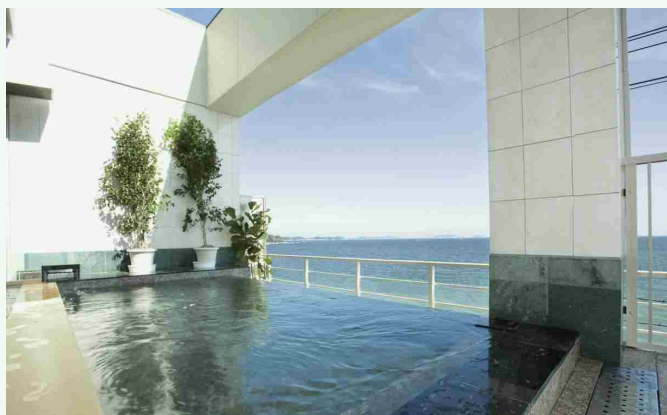
物65科238种，所以整个岛都是日本的自然保护区。竹岛上以供奉开运、结缘、顺产之神的八百富神社为首，共有5个神社。

みなみち た おんせんごう 南知多温泉郷

みなみち た おんせんごう うつみ おんせん やまみ おんせん とよまおん
南知多温泉郷には、内海温泉、山海温泉、豊浜温
せん おんせん ち かいがんぞ おんせんやど てん
泉の3つの温泉地があります。海岸沿いに温泉宿が点
ざい やど そうだい ふうけい たの
在し、宿からは壮大な風景を楽しむことができます。
とく ゆうひ しず じかんたい あか そ うみ けしき ぜつけい
特に、夕日が沈む時間帯に赤く染まる海の景色は絶景
です。この温泉郷は海産物を使った美味しい料理も大
みりよく おんせん しゆくはくきやく ところ
きな魅力となっており、その温泉とともに宿泊客の心
を癒やしてくれます。

南知多温泉郷

南知多温泉郷包括内海温泉、山海温泉和丰浜温泉三处温泉。多家温泉旅馆沿海而建，从温泉旅馆向外望去便可欣赏到壮阔的景色。特别是日落时分，被夕阳染



红的海景美不胜收。南知多温泉郷鲜美海鲜料理也十分诱人，温泉和美味的海鲜料理治愈着游客的心灵。

ぶんか 文化・イベント 文化和活动

てづつはなび 手筒花火

とよはしし ひがしみかわ ちいき ちゆうしん おこな てづつはなび
豊橋市などの東三河地域を中心に行われる手筒花火
は、火薬を詰めた竹筒を抱え、火の粉を体に浴びなが
かやく つ たけづつ かか ひ こ からだ あ
ら吹き上げる豪快な花火です。炎の柱は高さ10 mにも

のぼり、最後に大きな衝撃音とともに竹筒の底が破裂
さいご おお しょうげきおん たけづつ そこ はれつ
して炎が持ち手の足元に噴き出す様子は、ほかにはな
ほのお も て あしもと ふ だ ようす
い壮大なスケールを感じさせるものです。
そうだい かん



手筒烟花

以丰桥市等东三河地区为中心举行的手筒烟花是一种豪迈且充满激情的烟花表演。人们（表演者）抱着装满火药的竹筒，任凭火柱升空，火花落在自己的身上。升空的火柱高达10米，最后伴随巨大的冲击声，竹筒底部破裂，火焰喷射到表演者脚边的样子能让观看的人感受到前所未有的震撼。

まね ねこ 招き猫ミュージアム

あいちけん にほん えんぎもの まね ねこ さん
愛知県は、日本の縁起物のひとつである招き猫の産
ち ゆうめい とこなめし せとし せいさんりょう ぜんこく たい
地として有名で、常滑市と瀬戸市の生産量は全国の大
はん し せとし まね ねこ
半を占めます。瀬戸市にある招き猫ミュージアムに
すうせんてん およ さまざま まね ねこ てんじ
は、数千点に及ぶ様々な招き猫が展示されています。
ミュージアム内の招き猫絵付け体験では、自分好みの
まね ねこ つく
招き猫を作ることができます。

招财猫博物館

招财猫是日本的吉祥物之一，爱知县作为招财猫的产地而闻名，其中常滑市和瀬戸市の招财猫产量占日本全国的一半以上。瀬戸市の招财猫博物館展示着数千

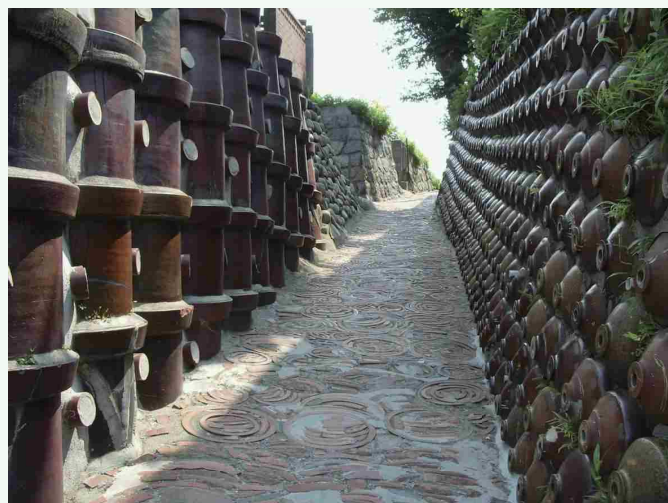


まね ねこ
©招き猫ミュージアム 招财猫博物館

只各式各样的招财猫。博物馆内还有招财猫绘画体验项目，可以制作自己喜欢的招财猫。

さん ぼみち やきもの散歩道・とこにゃん

や もの まち とこなめし せい きしやう
焼き物の町・常滑市には、20世紀初頭のレトロな
ふぜい のこ さん ぼみち よ
風情が残された「やきもの散歩道」と呼ばれるエリア
があります。煙突、窯、工場などが点在し、2020年
こうかい にほん えいが な わたし ねこ
に公開された日本のアニメ映画『泣きたい私は猫をか
ぶる』の舞台にもなりました。ここにある巨大招き猫
「とこにゃん」は高さ3.8m、幅6.3mもあり、迫力満
てん
点です。





陶器小路・常猫

在陶瓷之都常滑市有一个被称为“陶瓷小路”的地方，这里保留了20世纪初的怀旧风情。到处都是烟囱、窑、工厂，这里还是2020年上映的日本动画电影《想哭的我戴上了猫的面具》的取景地。这里还有一只高3.8米，宽6.3米的巨型招财猫“常猫”，非常壮观。

トヨタ産業技術記念館

製造業を中心に様々な分野のモノづくりが発展してきた愛知県にはモノづくりに関連した多くの博物館があり、モノづくりの素晴らしさと面白さを体感することができます。名古屋市にあるトヨタ産業技術記念館では、歴史ある赤レンガの建物の中で、繊維機械から自動車の開発への技術の進歩について知ることができます。



丰田产业技术纪念馆

以制造业为中心、带动各个领域制造业发展的爱知县拥有很多和制造相关的博物馆，在博物馆中人们可以感受到制作的精彩和乐趣。丰田产业技术纪念馆位于名

古屋市，坐落在历史悠久的红砖建筑物中。在这里，人们可以了解到从纤维机械到汽车开发这一过程中技术的不断革新。

めいぶつ びしょく 名物 (美食)

名物 (美食)

ひつまぶし

日本の中でも独特の食文化を有する愛知県の料理は、「なごやめし」と呼ばれています。その代表格であるひつまぶしは、ご飯の上にタレにつけて香ばしく焼いた鰻を乗せた料理です。そのまま食べてもおいしいのはもちろんですが、ねぎやのりなどの薬味を乗せたり、お茶漬けにしたりと、様々な食べ方を楽しむことができます。



鰻魚飯

愛知県料理被称作“名古屋料理”，在日本料理中有着独具特色的饮食文化。其中最具代表性的是鰻魚飯，既可以在米饭上放上几块淋着酱汁烤好的焦香鰻

魚，品尝原汁原味的美味鰻魚飯，也可以加入一些葱、海苔等作料或者倒入日式煎茶做成茶泡飯等，品尝方式多种多样。

てばさき 手羽先

愛知県では、鶏の手羽先を香ばしく揚げ、タレやこしょうなどで程よくスパイシーに味付けした料理のことを「手羽先」と呼びます。お酒との相性も良く、一度食べると病みつきになります。ひつまぶしと並んで中国の方にも大変人気があり、愛知県を訪れた際には是非お試しください。名物です。

鸡翅

愛知县的“鸡翅”指的是一种鸡翅料理，将鸡翅炸至焦香，再用适量的酱汁、胡椒等调料调制入味。也很适合当喝酒时的配菜，只要吃过一次便会念念不忘。鸡



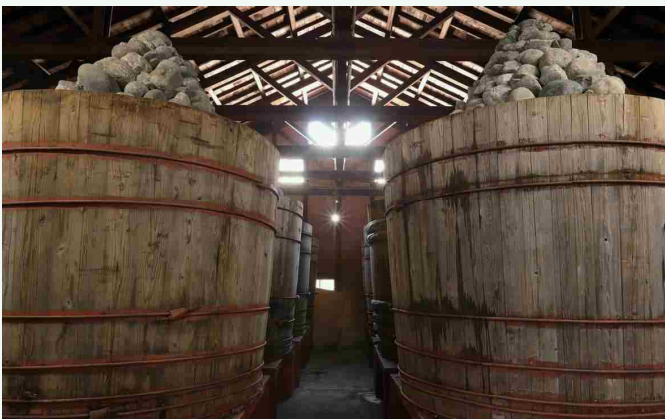
翅与鰻魚飯一样很受中国人喜爱，大家来到爱知县时一定要尝一尝。

はちようみそ 八丁味噌

八丁味噌は、大豆と塩だけで造られる豆味噌です。「なごやめし」として有名な味噌煮込みうどんやみそかつに使用される味の濃い味噌で、健康にもいいといわれています。岡崎市内の工場では、江戸時代から続く味噌づくりの風景を見学することができ、人間よりも大きな木桶に石が積まれた味噌蔵の光景は圧巻です。

八丁大醬

八丁大醬是仅使用大豆和盐制作而成的大豆醬。名古屋料理中有名的大醬乌冬面和大醬炸猪排均使用了八丁大醬，味道浓郁又健康。在冈崎市内的工厂可以参观自江户时代以来传承至今的大醬制作过程，存放大醬的仓库里，比人还高的木桶中堆满了石头，令人惊叹不已。



にし お まつちや
西尾の抹茶

にし お し に ほん まつちやせいざんりょう やく し
西尾市は、日本における抹茶生産量の約20%を占め
まつちや いちだいさん ち し ない まつちやこうじょう まつちや せい
る抹茶の一大産地です。市内の抹茶工場では抹茶の製
ぞう かてい けんがく まつちや げんりょう ちゃ いしうす
造過程を見学したり、抹茶の原料となるてん茶の石臼
ひ たいけん こうじょうけんがく
挽きを体験したりすることができます。工場見学の
あと まつちや つか みやげえら
後は、抹茶を使ったお土産選びやおいしいスイーツを
たの
楽しんでいただくこともできます。



あおいせいちゃ
©葵製茶 葵制茶

西尾抹茶

西尾市是日本抹茶第一大产地，抹茶产量约占日本抹茶总产量的20%。可以到西尾市市内的抹茶工厂参观抹茶的制作过程，还可以体验用石磨研磨碾茶，碾茶是抹茶的原料茶。参观工厂后还可以挑选抹茶特产或享用美味的抹茶甜品。



あおいせいちゃ
©葵製茶 葵制茶

交通アクセス

交通方式

こうくう
【航空】

ベキンしゆ とくさいこうこう ちゅうぶ とくさいこうこう やく じかん
北京首都国際空港～中部国際空港 約3時間

シャンハイブードン とくさいこうこう ちゅうぶ とくさいこうこう やく じかん ぶん
上海浦东国際空港～中部国際空港 約2時間30分

りくろ
【陸路】

とうきょうえき なごやえき しんかんせん やく じかん ぶん
東京駅～名古屋駅 新幹線で約1時間40分

ちゅうぶ とくさいこうこう なごやえき でんしゃ やく ぶん
中部国際空港～名古屋駅 電車で約30分

くこうれんらく やく じかん
空港連絡バスで約1時間

【航空】

北京首都国际机场到中部国际机场 约3小时

上海浦东国际机场到中部国际机场 约2小时30分钟

【陆路】

东京站到名古屋站 新干线约1小时40分钟

中部国际机场到名古屋站 电车约30分钟

机场大巴约1小时